



Л. Кучма обіцяє вчасне прийняття бюджету

Київ. — 22-го листопада Президент України Леонід Кучма заявив, що Україна прийме бюджет на 1998 рік вчасно. Цьогорічний бюджет, як відомо, прийнято було з запізненням майже на півроку.

Виступаючи на пресконференції Л. Кучма зазначив, що від прийняття бюджету залежить співпраця з Міжнародним валютним фондом. Він додав, що цього року Україна втратила, не прийнявши вчасно бюджет, 3 блн. гривень або 1.6 блн. дол.

За Конституцією, бюджет має бути прийнято до 1-го січня, однак Ук-

раїна як незалежна держава ще ні разу не прийняла його вчасно.

Президент сказав також, що бюджет повинен бути реалістичним. Бюджет на 1998 рік передбачає дефіцит у розмірі 4.3 відс. від валового внутрішнього продукту і перше читання його в парламенті заплановано на 4-го грудня.

МВФ цього року затримав кредити Україні, оскільки Київ не дотримав своїх бюджетних зобов'язань. Цього тижня МВФ має вирішити, чи надавати Україні дві частини кредиту „стенд-бай“ у розмірі 542 млн. дол.

Конституційний суд працює

Київ(Р.Р.). — В понеділок, 24-го листопада, голова Конституційного суду Іван Тимченко роз'яснив на пресовій конференції, що масу законів досі не переглянено і не приведено у відповідність до Конституції України. Верховна Рада, Президент і Кабінет Міністрів не вжили ніяких заходів для приведення законів у відповідність до норм Конституції. Такий стан може викликати ситуацію, коли до Конституційного суду надійдуть тисячі звернень.

І. Тимченко зазначив, що в окремих публікаціях поставлено під сумнів легітимність існування самого Конституційного суду та його рішень. У розповсюдженій інформації йшлося про те, що укази Леоніда Кучми про призначення шістьох суддів Конституційного суду свого часу не було погоджено з тодішнім прем'є-

р-міністром Павлом Лазаренком і міністром юстиції Сергієм Головатим. У зв'язку з цим голова Конституційного суду продемонстрував копії указів Президента, на яких стоять підписи П. Лазаренка та С. Головатого.

Керівник Конституційного суду порадив політикам і журналістам уважно читати інформації, зокрема звертатися у відповідні органи за роз'ясненнями.

Щодо пояснення Конституційним судом частини 4 статті 23 закону про інформацію, то, за словами І. Тимченка, рішення Конституційного суду цілком збігається з текстом статті 32 Конституції й стосується передусім пересічного громадянина, а не публічного політика. Це рішення спрямоване на захист приватного життя, пояснив голова Конституційного суду.

Президенти України і Польщі задоволені поступом у відносинах

Київ (УНІАР). — 24-го листопада Президент України Леонід Кучма і його польський партнер Олександр Квасневський, обговоривши телефонічно стан двосторонніх відносин, висловили задоволення їх постійним поглибленням.

Президенти обмінялися думками з ряду регіональних проблем і відзначили, що нові збіг точок зору.

Голови обох держав обговорили нові можли-

вості для поглиблення розвитку торговельно-економічних зв'язків. Вони узгодили, між іншим, терміни відкриття нового автотранспортного переходу на спільному кордоні у Львівській області і домовилися взяти участь у церемонії введення цього переходу в дію.

Польща неодноразово заявляла про свою підтримку України, зокрема у питаннях вступу до європейських організацій.

Фах підприємця найпрестижніший

Львів (УНІАР-ІМА-ПРЕС). — Нове опитування свідчить, що фах підприємця є найпрестижнішим в західній Україні.

Львівський центр соціальних досліджень „Соціформ“ провів опитування 1,200 мешканців регіону, пропонуючи відповісти їм на питання, який фах приносить найвищий прибуток в Україні. 20.67 відс. опитаних заявили, що найбільше отримують підприємці. На другому місці є банківські службовці — 9.33 відс.; за ними політики і керівники урядових структур — 7.33 відс. 7.25 відс. набрали працівники підприємств, 5.08 відс. — працівники торгівлі, 4.51 відс. — медики, 4.08 відс. — підприємці кримінальних структур, 3.58 відс. — юристи, 2.17 відс. мілі-

ціянти і військовослужбовці.

Решта опитаних — 35.27 відс. — назвали економістів, священників, митників, будівельників, шахтарів, воїнів, артистів тощо.

Надання переваги підприємцям можна до певної міри пояснити відсутністю строгих законів в Україні, що унеможлиблює підприємцям „викручуватися“ від податків, підносити ціни на товари тощо.

ДЕНЬ ПОДЯКИ

З уваги на свято День Подяки у четвер, 27-го листопада, це число з „Свободи“ друкується з датою п'ятниці. Наступне число „Свободи“ друкуватиметься у п'ятницю з датою суботи, 29-го листопада.

В Україні створено виборчий блок НЕП

Київ(Р.Р.). — Депутат Верховної Ради України Володимир Яворівський повідомив на пресовій конференції 21-го листопада про створення блоку демократичних партій „Народовладдя. Економіка. Порядок“ (НЕП). До блоку НЕП увійшли Демократична Партія України та Партія Економічного Відродження.

Новий блок оприлюднив свій передвиборчий список, який очолили: голова ДПУ В. Яворівський; голова Верховної Ради Автономної Республіки Крим Анатолій Гриценко; колишній міністер оборони, генерал армії Віталій Радечський; голова концерну „Укратросервіс“ Володимир Бортник; член ДемПУ, депутат Черкаської Обласної Ради, лікар Любов Майборода.

До списку кандидатів на депутатів, за словами В. Яворівського, увійшли також члени Українського Союзу Промисловців і Підприємців (УСПП), який „від самого початку підтримував ДПУ“. У список потрапили три віцепрезиденти УСПП: Володимир Рижов, Сергій Погорелов і голова Ради підприємців при Кабінеті Міністрів, голова Асоціації Українських Товаришів „Гордість України“ Євген Червоненко. Увійшов до списку і депутат Верховної Ради Юхим

Звягильський. В. Яворівський зазначив, що розуміє відмову Сергія Тигипки відходити від НЕП. На його думку, це внутрішні взаємини між Тигипкою і прем'єр-міністром Валерієм Пустовойтенком. Останній представляє Народну-Демократичну Партію і вийде не дуже добре, коли віцепрем'єр представлятиме якусь іншу політичну організацію.

Сам С. Тигипко з цього приводу сказав, що тиску на нього ніякого не було і що він сам вирішив покинути партію.

ДПУ влади переговори про створення міцного передвиборчого блоку також і з Партією Регіонального Відродження України (ПРВУ), але переговори зірвалися, зазначив В. Яворівський, через кандидатуру відомого українськомисливця поглядом депутата Верховної Ради Юрія Болдириша, що суперечить ідеології ДПУ. Блок НЕП, на думку Яворівського, ризикне розпадатися на електорат східних і південних регіонів України.

Автор антикризової програми НЕП В. Рижов зазначив, що блок планує створити у новому парламенті „прагматичну промислово-аграрну фракцію, яка втілюватиме в життя економічні реформи“.

Ухвалено закон про уповноваженого з прав людини

Київ(Р.Р.). — У четвер, 13-го листопада, Верховна Рада України ухвалила закон про уповноваженого з прав людини.

Сферою застосування закону є відносини між громадянами та органами державної влади, об'єднаннями громадян, підприємствами і установами, а також урядовцями.

Уповноважений діє незалежно від інших державних органів та урядових осіб. Його діяльність доповнює існуючі засоби захисту конституційних прав і свобод людини та громадянина, не скасовує і тягне за собою перегляд компетенції державних органів, які забезпечують захист і поновлення порушення прав і свобод.

Уповноваженого з прав людини призначає і звільняє Верховна Рада України таємним голосуванням. Цей пост можуть займати громадяни, що досягли 40-річного віку, володіють державною мовою, мають досвід правозахисної діяльності і протягом останніх п'яти років проживають в Україні.

Симферополі. Начальник відділу координації міжнародних відносин, полковник Кенжалієв, запевняє, що Аметов був психічно хворою людиною і в акті самоспалення ніякого політичного ґрунту немає. Проте, слідство ще тільки почалося.

Уже з'ясувалося, що Аметов залишив сестрі записку, у якій просив не заздужувати йому, якщо він вчинить щось несподіване.

Картини Х. Сай виставлять в пресвітеріанській церкві

Парсиппані, Н. Дж. — Як інформувала центральна пресвітеріанська церква в Монтклері, Н. Дж., в її приміщеннях відбудеться виставка релігійних ікон пензля молодого, але вже добре відомого українського мисткині, учениці Петра Холодного, Христини Сай.

Відкриття виставки відбудеться в неділю, 30-го листопада, о год. 11-й ранку.

ральної пресвітеріанської церкви на час різдвяного сезону. Мисткиня назвала цю виставку „Святкування віри“ і саме подання в її картинах релігійного порядку давніх візантійських мотивів із сучасним абстрактним створили зовсім інше розуміння і зображення народини Христа.

Діяльність Грінпіс послаблюється

Нью Йорк. — Протягом 26 років діячі Грінпіс забороняли колючим дротом атомові осередки, приковували себе кайданками до пляжних на вибухонебезпечних нафти з морського дна і вирушали плотами на океани, щоб унеможливити полювання на китів. Хоч рух розвивався у велику установу, котра має бюро в багатьох закутках планети і бюджет, що нараховує десятки мільйонів доларів, з'являються виразні ознаки зменшення зацікавлення його діяльністю. Акції, котрі попередньо звертали увагу, коли в 1971 році Грінпіс починав від протестів проти американських атомових випробувань на Алеутських островах, сьогодні вже не роблять подібного враження. Навіть екологи визнають, що маленькі човни, що протистояли б нищенню навколишнього середовища. В зв'язку з по-в'язаним з тим рухом конструкторів вже створена і діє екологічна холодильня та автомобіль, який відноситься менше, ніж інші, нанасить шкоди природі.

Головне значення, однак, мають питання фінансування. З'єднані Стейти та деякі європейські держави, зокрема, Німеччина, звідки надходило найбільше фінансів, відчутно обмежують свою підтримку — журдуються німецький економіст Тільо Боді, що очолює Міжнародний Грінпіс з осідком в Амстердамі. Засоби ці дозволяють розвивати діяльність в убогих Азії, Африці та Південній Америці.

Вклад Німеччини, хоч і найбільший у світі, два роки вже втримується на висоті 44.7 млн. дол. В свою чергу сьогоднішні 4 млн. дол. від ЗСА є заледве половиною того, що ця країна надавала Грінпісу ще рік-два тому. Розпоряджуючись щоразу меншими фінансовими засобами, Грінпіс шукає технологічних розв'язань, що протистояли б нищенню навколишнього середовища. В зв'язку з по-в'язаним з тим рухом конструкторів вже створена і діє екологічна холодильня та автомобіль, який відноситься менше, ніж інші, нанасить шкоди природі.

Головне значення, однак, мають питання фінансування. З'єднані

Стейти та деякі європейські держави, зокрема, Німеччина, звідки надходило найбільше фінансів, відчутно обмежують свою підтримку — журдуються німецький економіст Тільо Боді, що очолює Міжнародний Грінпіс з осідком в Амстердамі. Засоби ці дозволяють розвивати діяльність в убогих Азії, Африці та Південній Америці.

Вклад Німеччини, хоч і найбільший у світі, два роки вже втримується на висоті 44.7 млн. дол. В свою чергу сьогоднішні 4 млн. дол. від ЗСА є заледве половиною того, що ця країна надавала Грінпісу ще рік-два тому. Розпоряджуючись щоразу меншими фінансовими засобами, Грінпіс шукає технологічних розв'язань, що протистояли б нищенню навколишнього середовища. В зв'язку з по-в'язаним з тим рухом конструкторів вже створена і діє екологічна холодильня та автомобіль, який відноситься менше, ніж інші, нанасить шкоди природі.

Головне значення, однак, мають питання фінансування. З'єднані

Стейти та деякі європейські держави, зокрема, Німеччина, звідки надходило найбільше фінансів, відчутно обмежують свою підтримку — журдуються німецький економіст Тільо Боді, що очолює Міжнародний Грінпіс з осідком в Амстердамі. Засоби ці дозволяють розвивати діяльність в убогих Азії, Африці та Південній Америці.

Вклад Німеччини, хоч і найбільший у світі, два роки вже втримується на висоті 44.7 млн. дол. В свою чергу сьогоднішні 4 млн. дол. від ЗСА є заледве половиною того, що ця країна надавала Грінпісу ще рік-два тому. Розпоряджуючись щоразу меншими фінансовими засобами, Грінпіс шукає технологічних розв'язань, що протистояли б нищенню навколишнього середовища. В зв'язку з по-в'язаним з тим рухом конструкторів вже створена і діє екологічна холодильня та автомобіль, який відноситься менше, ніж інші, нанасить шкоди природі.

Головне значення, однак, мають питання фінансування. З'єднані

Стейти та деякі європейські держави, зокрема, Німеччина, звідки надходило найбільше фінансів, відчутно обмежують свою підтримку — журдуються німецький економіст Тільо Боді, що очолює Міжнародний Грінпіс з осідком в Амстердамі. Засоби ці дозволяють розвивати діяльність в убогих Азії, Африці та Південній Америці.

Вклад Німеччини, хоч і найбільший у світі, два роки вже втримується на висоті 44.7 млн. дол. В свою чергу сьогоднішні 4 млн. дол. від ЗСА є заледве половиною того, що ця країна надавала Грінпісу ще рік-два тому. Розпоряджуючись щоразу меншими фінансовими засобами, Грінпіс шукає технологічних розв'язань, що протистояли б нищенню навколишнього середовища. В зв'язку з по-в'язаним з тим рухом конструкторів вже створена і діє екологічна холодильня та автомобіль, який відноситься менше, ніж інші, нанасить шкоди природі.

Головне значення, однак, мають питання фінансування. З'єднані

Стейти та деякі європейські держави, зокрема, Німеччина, звідки надходило найбільше фінансів, відчутно обмежують свою підтримку — журдуються німецький економіст Тільо Боді, що очолює Міжнародний Грінпіс з осідком в Амстердамі. Засоби ці дозволяють розвивати діяльність в убогих Азії, Африці та Південній Америці.

Вклад Німеччини, хоч і найбільший у світі, два роки вже втримується на висоті 44.7 млн. дол. В свою чергу сьогоднішні 4 млн. дол. від ЗСА є заледве половиною того, що ця країна надавала Грінпісу ще рік-два тому. Розпоряджуючись щоразу меншими фінансовими засобами, Грінпіс шукає технологічних розв'язань, що протистояли б нищенню навколишнього середовища. В зв'язку з по-в'язаним з тим рухом конструкторів вже створена і діє екологічна холодильня та автомобіль, який відноситься менше, ніж інші, нанасить шкоди природі.

Головне значення, однак, мають питання фінансування. З'єднані

Стейти та деякі європейські держави, зокрема, Німеччина, звідки надходило найбільше фінансів, відчутно обмежують свою підтримку — журдуються німецький економіст Тільо Боді, що очолює Міжнародний Грінпіс з осідком в Амстердамі. Засоби ці дозволяють розвивати діяльність в убогих Азії, Африці та Південній Америці.

Вклад Німеччини, хоч і найбільший у світі, два роки вже втримується на висоті 44.7 млн. дол. В свою чергу сьогоднішні 4 млн. дол. від ЗСА є заледве половиною того, що ця країна надавала Грінпісу ще рік-два тому. Розпоряджуючись щоразу меншими фінансовими засобами, Грінпіс шукає технологічних розв'язань, що протистояли б нищенню навколишнього середовища. В зв'язку з по-в'язаним з тим рухом конструкторів вже створена і діє екологічна холодильня та автомобіль, який відноситься менше, ніж інші, нанасить шкоди природі.

Головне значення, однак, мають питання фінансування. З'єднані

Стейти та деякі європейські держави, зокрема, Німеччина, звідки надходило найбільше фінансів, відчутно обмежують свою підтримку — журдуються німецький економіст Тільо Боді, що очолює Міжнародний Грінпіс з осідком в Амстердамі. Засоби ці дозволяють розвивати діяльність в убогих Азії, Африці та Південній Америці.

Вклад Німеччини, хоч і найбільший у світі, два роки вже втримується на висоті 44.7 млн. дол. В свою чергу сьогоднішні 4 млн. дол. від ЗСА є заледве половиною того, що ця країна надавала Грінпісу ще рік-два тому. Розпоряджуючись щоразу меншими фінансовими засобами, Грінпіс шукає технологічних розв'язань, що протистояли б нищенню навколишнього середовища. В зв'язку з по-в'язаним з тим рухом конструкторів вже створена і діє екологічна холодильня та автомобіль, який відноситься менше, ніж інші, нанасить шкоди природі.

Головне значення, однак, мають питання фінансування. З'єднані

Стейти та деякі європейські держави, зокрема, Німеччина, звідки надходило найбільше фінансів, відчутно обмежують свою підтримку — журдуються німецький економіст Тільо Боді, що очолює Міжнародний Грінпіс з осідком в Амстердамі. Засоби ці дозволяють розвивати діяльність в убогих Азії, Африці та Південній Америці.

Вклад Німеччини, хоч і найбільший у світі, два роки вже втримується на висоті 44.7 млн. дол. В свою чергу сьогоднішні 4 млн. дол. від ЗСА є заледве половиною того, що ця країна надавала Грінпісу ще рік-два тому. Розпоряджуючись щоразу меншими фінансовими засобами, Грінпіс шукає технологічних розв'язань, що протистояли б нищенню навколишнього середовища. В зв'язку з по-в'язаним з тим рухом конструкторів вже створена і діє екологічна холодильня та автомобіль, який відноситься менше, ніж інші, нанасить шкоди природі.

Головне значення, однак, мають питання фінансування. З'єднані

Стейти та деякі європейські держави, зокрема, Німеччина, звідки надходило найбільше фінансів, відчутно обмежують свою підтримку — журдуються німецький економіст Тільо Боді, що очолює Міжнародний Грінпіс з осідком в Амстердамі. Засоби ці дозволяють розвивати діяльність в убогих Азії, Африці та Південній Америці.

Вклад Німеччини, хоч і найбільший у світі, два роки вже втримується на висоті 44.7 млн. дол. В свою чергу сьогоднішні 4 млн. дол. від ЗСА є заледве половиною того, що ця країна надавала Грінпісу ще рік-два тому. Розпоряджуючись щоразу меншими фінансовими засобами, Грінпіс шукає технологічних розв'язань, що протистояли б нищенню навколишнього середовища. В зв'язку з по-в'язаним з тим рухом конструкторів вже створена і діє екологічна холодильня та автомобіль, який відноситься менше, ніж інші, нанасить шкоди природі.

Головне значення, однак, мають питання фінансування. З'єднані

Стейти та деякі європейські держави, зокрема, Німеччина, звідки надходило найбільше фінансів, відчутно обмежують свою підтримку — журдуються німецький економіст Тільо Боді, що очолює Міжнародний Грінпіс з осідком в Амстердамі. Засоби ці дозволяють розвивати діяльність в убогих Азії, Африці та Південній Америці.

Вклад Німеччини, хоч і найбільший у світі, два роки вже втримується на висоті 44.7 млн. дол. В свою чергу сьогоднішні 4 млн. дол. від ЗСА є заледве половиною того, що ця країна надавала Грінпісу ще рік-два тому. Розпоряджуючись щоразу меншими фінансовими засобами, Грінпіс шукає технологічних розв'язань, що протистояли б нищенню навколишнього середовища. В зв'язку з по-в'язаним з тим рухом конструкторів вже створена і діє екологічна холодильня та автомобіль, який відноситься менше, ніж інші, нанасить шкоди природі.

Головне значення, однак, мають питання фінансування. З'єднані

Стейти та деякі європейські держави, зокрема, Німеччина, звідки надходило найбільше фінансів, відчутно обмежують свою підтримку — журдуються німецький економіст Тільо Боді, що очолює Міжнародний Грінпіс з осідком в Амстердамі. Засоби ці дозволяють розвивати діяльність в убогих Азії, Африці та Південній Америці.

Вклад Німеччини, хоч і найбільший у світі, два роки вже втримується на висоті 44.7 млн. дол. В свою чергу сьогоднішні 4 млн. дол. від ЗСА є заледве половиною того, що ця країна надавала Грінпісу ще рік-два тому. Розпоряджуючись щоразу меншими фінансовими засобами, Грінпіс шукає технологічних розв'язань, що протистояли б нищенню навколишнього середовища. В зв'язку з по-в'язаним з тим рухом конструкторів вже створена і діє екологічна холодильня та автомобіль, який відноситься менше, ніж інші, нанасить шкоди природі.

Головне значення, однак, мають питання фінансування. З'єднані

Стейти та деякі європейські держави, зокрема, Німеччина, звідки надходило найбільше фінансів, відчутно обмежують свою підтримку — журдуються німецький економіст Тільо Боді, що очолює Міжнародний Грінпіс з осідком в Амстердамі. Засоби ці дозволяють розвивати діяльність в убогих Азії, Африці та Південній Америці.

Вклад Німеччини, хоч і найбільший у світі, два роки вже втримується на висоті 44.7 млн. дол. В свою чергу сьогоднішні 4 млн. дол. від ЗСА є заледве половиною того, що ця країна надавала Грінпісу ще рік-два тому. Розпоряджуючись щоразу меншими фінансовими засобами, Грінпіс шукає технологічних розв'язань, що протистояли б нищенню навколишнього середовища. В зв'язку з по-в'язаним з тим рухом конструкторів вже створена і діє екологічна холодильня та автомобіль, який відноситься менше, ніж інші, нанасить шкоди природі.

Головне значення, однак, мають питання фінансування. З'єднані

Стейти та деякі європейські держави, зокрема, Німеччина, звідки надходило найбільше фінансів, відчутно обмежують свою підтримку — журдуються німецький економіст Тільо Боді, що очолює Міжнародний Грінпіс з осідком в Амстердамі. Засоби ці дозволяють розвивати діяльність в убогих Азії, Африці та Південній Америці.

Вклад Німеччини, хоч і найбільший у світі, два роки вже втримується на висоті 44.7 млн. дол. В свою чергу сьогоднішні 4 млн. дол. від ЗСА є заледве половиною того, що ця країна надавала Грінпісу ще рік-два тому. Розпоряджуючись щоразу меншими фінансовими засобами, Грінпіс шукає технологічних розв'язань, що протистояли б нищенню навколишнього середовища. В зв'язку з по-в'язаним з тим рухом конструкторів вже створена і діє екологічна холодильня та автомобіль, який відноситься менше, ніж інші, нанасить шкоди природі.

Головне значення, однак, мають питання фінансування. З'єднані

Стейти та деякі європейські держави, зокрема, Німеччина, звідки надходило найбільше фінансів, відчутно обмежують свою підтримку — журдуються німецький економіст Тільо Боді, що очолює Міжнародний Грінпіс з осідком в Амстердамі. Засоби ці дозволяють розвивати діяльність в убогих Азії, Африці та Південній Америці.

Вклад Німеччини, хоч і найбільший у світі, два роки вже втримується на висоті 44.7 млн. дол. В свою чергу сьогоднішні 4 млн. дол. від ЗСА є заледве половиною того, що ця країна надавала Грінпісу ще рік-два тому. Розпоряджуючись щоразу меншими фінансовими засобами, Грінпіс шукає технологічних розв'язань, що протистояли б нищенню навколишнього середовища. В зв'язку з по-в'язаним з тим рухом конструкторів вже створена і діє екологічна холодильня та автомобіль, який відноситься менше, ніж інші, нанасить шкоди природі.

Головне значення, однак, мають питання фінансування. З'єднані

Стейти та деякі європейські держави, зокрема, Німеччина, звідки надходило найбільше фінансів, відчутно обмежують свою підтримку — журдуються німецький економіст Тільо Боді, що очолює Міжнародний Грінпіс з осідком в Амстердамі. Засоби ці дозволяють розвивати діяльність в убогих Азії, Африці та Південній Америці.

Вклад Німеччини, хоч і найбільший у світі, два роки вже втримується на висоті 44.7 млн. дол. В свою чергу сьогоднішні 4 млн. дол. від ЗСА є заледве половиною того, що ця країна надавала Грінпісу ще рік-два тому. Розпоряджуючись щоразу меншими фінансовими засобами, Грінпіс шукає технологічних розв'язань, що протистояли б нищенню навколишнього середовища. В зв'язку з по-в'язаним з тим рухом конструкторів вже створена і діє екологічна холодильня та автомобіль, який відноситься менше, ніж інші, нанасить шкоди природі.

Головне значення, однак, мають питання фінансування. З'єднані

Стейти та деякі європейські держави, зокрема, Німеччина, звідки надходило найбільше фінансів, відчутно обмежують свою підтримку — журдуються німецький економіст Тільо Боді, що очолює Міжнародний Грінпіс з осідком в Амстердамі. Засоби ці дозволяють розвивати діяльність в убогих Азії, Африці та Південній Америці.

Вклад Німеччини, хоч і найбільший у світі, два роки вже втримується на висоті 44.7 млн. дол. В свою чергу сьогоднішні 4 млн. дол. від ЗСА є заледве половиною того, що ця країна надавала Грінпісу ще рік-два тому. Розпоряджуючись щоразу меншими фінансовими засобами, Грінпіс шукає технологічних розв'язань, що протистояли б нищенню навколишнього середовища. В зв'язку з по-в'язаним з тим рухом конструкторів вже створена і діє екологічна холодильня та автомобіль, який відноситься менше, ніж інші, нанасить шкоди природі.

СВОБОДА

UKRAINE'S DAILY

UKRAINSKYI SHODENNIK

UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays and holidays by the Ukrainian National Association, Inc.

at 2200 Route 10, P. O. Box 280 Parsippany, N.J. 07054

Svoboda: (973) 292-9800; Fax: (973) 644-9510. UNA: (973) 292-0900

Soyuzivka UNA Estate: 216 Foordmore Rd., Kerhonkson, NY 12446 (914) 626-5641, Fax (914) 626-4638, e-mail: fqsst@aol.com

Передплата на рік \$100.00, на півроку - \$60.00. Для членів УНСоюзу \$75.00 річно, на півроку - \$40. За кожну зміну адреси - \$1.00. Чеки і грошові перекази виставляти на "Svoboda".

Статті і дописи підписані авторами, не несуть відповідати поглядам редакції. Редакція застерігає собі право в потрібі виправляти і скорочувати надіслані матеріали.

Головний редактор: Зенон СНИЛИК

Second Class Postage paid at Parsippany, NJ

Намагання скомпромітувати Гілларі Клінтон

Перша леді ЗСА Гілларі Клінтон, як відомо, відвідала Киргизстан, Узбекистан, Казакстан, Росію та Україну, щоб побачити, як здійснюються демократичні перетворення у нових незалежних державах. Окрім уваги до проблем освіти, охорони здоров'я, культури та дотримання прав і свобод громадян, Перша леді ЗСА прислала в кожну з цих країн гуманітарну допомогу. Частина її від імені Міжнародного фонду допомоги дітям Чорнобиля надіслано і до Львова. Отже, дитячі лікарні Львова, Луцька, Львівський Державний Медичний Університет та Львівська обласна лікарня отримали сучасне обладнання, апаратуру та медикаменти.

Свої відвідини Г. Клінтон розпочала зі столиці Киргизстану — Бішкеку, де біля виходу з літака її зустрічали веселі діти в киргизьких національних строях.

В той самий день на двох популярних російських телевізійних каналах по два рази показано відеофільм, де знято виснажених дистрофічних дітей, перед якими стоять металеві миски і вихователі кидають у них черпачок якоїсь їжі. Ці кадри дуже нагадують колишні гітлерівські концтабори, але диктор пояснює, що ці кадри знято недавно на території Киргизії.

Журналісти негайно почали з'ясовувати, де саме і коли це було знято. Вони звернулися до киргизької амбасад. Не діставши відповіді, подалися до Адміністрації президента Аскара Акаєва. Там не приховували свого розгублення і пояснили, що кадри, показані у фільмі, є „пересмикуванням фактів“. Цей сюжет, що холодить душу, начебто зняли журналісти норвезької телевізійної компанії минулого року, коли до Киргизії приїздила з Норвегії місія милосердя. Вони зняли пацієнтів психоневрологічного диспансера.

Той факт, що німецькі та інші європейські телевізійники не реагували на ці фільми, може означати, що для них це не новина. Цілком можливо, що за кордоном ці кадри вже бачили всі, тільки на території колишнього СРСР їх не показували.

Але чому показали саме тоді, коли Г. Клінтон зустрічали на льотистиці здорові й веселі діти? Та коли вона вручала керівникам країни гуманітарну допомогу на суму 2 млн. дол.? Таке питання виникло в багатьох політичних коментаторів, які принагідно згадали, що на недавній зустрічі міністрів країн СНД в Єревані цей фільм не показували й ніхто не порушував питання про захист прав дітей в будь-якій з країн, в тому числі і в Киргизії. Можливо, показ фільму має на меті не захист дітей, а щось інше.

Причину, очевидно, треба шукати, у тому, що ЗСА, керуючись поправкою сен. Д'Амато, збирається запровадити санкції проти російського нафтового концерну „Газпром“, керівники якого підписали з Іраном двобільйонний контракт на розроблення нафтових родовищ. Представники російського уряду захищають „Газпром“, посилавшись на „вільну конкуренцію“, яка поширюється на увесь світ, в тому числі й на ЗСА. А там, де конкуренція, там і засоби боротьби не завжди толерантні. Акцію щось подібне у світі є, то світова громадськість має право це знати. Але цілий рік ці кадри та території СНД не показували. Тепер же показ їх явно має на меті показати, що Г. Клінтон допомагає урядові країни, де зневажаються людські права. І водночас ЗСА настоюють на санкціях для Багдада, де від голоду гинуть діти.

В даному випадку вістря спрямовано як на ЗСА, так і на Киргизстан. Адже Америка зацікавлена, щоб її компанії розробляли каспійські родовища й вивозили нафту. Киргизам же дають зрозуміти, щоб вони „не були такі розумні“ та не сердили „старшого брата“, який стоїть зовсім поруч. Майстри провокацій не забули і про Україну. З наближенням візиту Президента України Леоніда Кучми до ЗСА на інтернеті з'явилися повідомлення, що уряд Нігерії звинувачує Україну в продажі

У колишній „імперії зла“ 80-ліття „жовтневої революції“ відзначили своїми демонстраціями і маршами прихильники відбудови СРСР: у Києві маніфестувало 3,500 осіб, головню старших. У самій Москві вийшло їх 5,000 (багато менше, як організатори сподівалися). У Львові дійшло навіть до малих сутичок між демонстрантами різних політичних переконань, що комуністичні депутати у Верховній Раді негайно проголосили „виявляти неофашизм“. Українцям в Америці цікаво подивитися, як до „жовтневої революції“ поставилася Америка.

Свідчить американський автор

Сам перебіг тієї революції описав американець-очевидець, лівий активіст Дж. Рід у книжці (появилася у 1919 р.) „10 днів, що потрясли світом“ у дуже ентузіастичний спосіб. Була це дійсно перша революція низів суспільства, цілком політично неграмотних (під гаслом „ті, що нічим, стануть всім“), яка трохи під проводом хитрих агітаторів (обіщували „рай на землі“), а більше — терором утримувала владу понад 70 років. Сталася вона в умовах, не передбачених К. Марксом (на якого більшовики поклалися, як на Біблію), а саме в найпримітивніший із європейських великодержав, Росії. Росія була захитана програною війною, труднощами з харчами, проблемами пролетаріату, незадоволенням царською владою та її наслідником, Тимчасовим Урядом, головню зі сторони національних меншин. Мало також свій дестабілізуючий вплив покликання великого числа молодих чоловіків до війська, яким треба було дати в руки зброю; велике число дезертирів, масова присутність волюнтерів-бродяг. Характеристичні для тодішнього московського побуту (як кобві для Америки) — це люди без сталого місця замешкання, займалися принагідни-

Петро Грицак

80-ЛІТТЯ ЖОВТНЕВОЇ РЕВОЛЮЦІЇ І АМЕРИКА

ми роботами, риболовством чи мисливством та всяким шахрайством — одним словом, відповідно розозагатовані, представляли вони ідеальні „кадри“ для революції. Їх відносно велике число можна було пояснити фактом, що через суворий клімат та значну віддачу від більших культурних центрів у 1917 році це велика частина московського народу була тільки у стані соціо-економічного розвинуку на рівні мандрівних мисливців-збирачів, не хліборобів. Тому, через таку крайню некорисну для стабільного життя народу демографічну ситуацію, відносно мала кількість спритних агітаторів під гаслом „грабуй награвоване!“ зуміла перевести в жовтні 1917 року у Петрограді майже перфектну революцію, без якогось більшого проливу крові. Як тоді казав Ленін, „влада лежала дослівно на вулиці“.

Тяжкі помилки А. Керенського

До того також причинилися помилки прем'єра Тимчасового Уряду А. Керенського, який не довіряв тодішнім російським військовим колам та волів захищати уряд і себе батальйоном жінок, (рішення без прецеденту в світовій історії) і сотнею „корнетів“ — хлопців віком 14 — 16 років. Коли крейсер „Аврора“ почав обстріл Зимової Палати, де перебував Тимчасовий Уряд (сліпими набоями!), тоді такі „оборонці“ попросту почали ховатися й розбігалися. Члени уряду були заарештовані, а сам Керенський утік (як калужу, у жіночому вбранні). Як виглядає, в тому критичному часі Керенський, замість забезпечити оборону проти можливо-го державного перевороту, уважав за більш відповідне дбати про арештування членів Українського Генерального Секретаріату та думав, в який

спосіб покінчити із самою Українською Центральною Радою.

Тут варто пригадати, що до успіху большевицького перевороту сильно причинився німецький уряд, що уможливив Ленінові приїхати із Швейцарії, через Німеччину, до Росії у квітні 1917 року. Також деякі американські приватні чинники в тому часі уможливили переїзд із Америки до Росії групи лівих агітаторів, на чолі із самим Л. Троцьким, пізнішим другим провідним большевиком після Леніна, до Росії „задніми дверима“, через Японію, всупереч проханню Тимчасового Уряду, щоб цього не робити.

Бандитів мали за „аграрних реформаторів“

Десь не цілих два роки після жовтневого перевороту президент В. Вільсон рішив зупинити всі військові операції проти большевиків — чи то з огляду на небезпеку для Америки через поширення впливів Японії на євразійському континенті, чи через досить прихильні прийняття американською публікою вище згаданої книжки Дж. Ріда. Зрештою, в американських урядових колах, а спеціально в Державному департаменті, закоринилася на довгі роки тенденція уважати большевиків якись нешкідливими диваками, „аграрними реформаторами“, торгівля із якими принесе Америці великі користи. Наприклад, у 20-их роках імпортовано із Америки до СРСР 30,000 машин тракторів типу „Фордзон“, технічно прстарілих, яких фермери в Америці більше не хотіли купувати.

Відверта симпатія, що часами межує з телячим захопленням, до „жовтневої революції“ ще збільшилася, як прийшов до влади Ф. Д. Рузвельт, із новою політи-

ну, залишився маленький залізний хрест, зроблений із ніжок залізного ліжка, якого навіть і кати заважали знести. При вході стоять пам'ятники німецьким, японським, корейським, італійським та іншим жертвам комуністичного терору. Українським жертвам, замість дерев'яного хреста, скоро буде поставлено кам'яний, із дзвоном.

Ми бачили, як японська комісія розкопувала свої секції і забирала тілні останки до Японії. Місцеві люди казали, що можна дістати з архіву списки похованих тут жертв, але це коштує один долар за особу, а сотні тисяч доларів не є їм під силу. На прохання з диспорти, „Вечірній Київ“ в листопаді 1996 року помістив заклад до Уряду України заопікуватись могилами Спаського цвинтаря, але до цього часу нічого ще не зроблено. Казаські коні з недалекого табору гризуть суху траву і далі топчуть вже непомітні гроби. Табір цей — залишок великого комплексу „ГУЛагу“, який було зруйновано і землю зрівняно. В землі зберігаються криваві совєтські танки, й навіть світлину не дозволено зробити...

Хоч сибірський морозний вітер проникав до кісток, цвинтар покинути було важко. Тут захована історична правда, тут пролягало кров українського народу, який боровся за волю. Не відчуваючи холоду, я молився за мертвих і проклинав катів. Боже, чи не досить жертв і крові нашого народу, як довго ще чекати, щоб Ти розбудив його з рабства, дав йому уміння розрізняти добро від зла, вдихнув у нього силу і відвагу бути господарем на Тобой призначений рідній землі.

Варто, варто було привести туди тих 95 комуністичних депутатів Верховної Ради, які продовжують служити Москві. Нехай би вони побачили, в чий край кулялися їхні попередники. Тяжко зрозуміти, чому такий історично славний, доброзичливий народ так змінився і забув про вікове знущання й насильство. Корисним було б багатьом діячам, як в Україні, так і діяспорі, замість кримських чи італійських пляж, поїхати в Казакстан. Може, це оздоровило б їх від незгоди і розбрату. Світ дивується, що віками змагаючий за волю народ все ще не досить цінує здобутої державної незалежності...

Закінчуючи, від імені Комісії Ради Оборони й Допомоги Українцям, оформленої Українським Конгресовим Комітетом Америки, складаю щирю подяку всім добрим людям в Казакстані за те, що вони допомогли мені дізнатися правду про безвинно покараних і терплячих наших людей в далекий Караганді. Як рівнож прошу всіх людей доброї волі в Україні: відкрийте свої серця і душі перед нашими братам у східній діяспорі.

Я безмежно вдячний Михальчукові, Карпінському Богданові, а найбільше братові Петрові за їх допомогу в моїх поїздках і зустрічах у Казакстані. Я щойно там довідався, що мій брат також відбуде десять літ у вугільних копальнях Воркути. Згодом поселився в Ка-

НА МИСТЕЦЬКІ ТЕМИ

Світлана Марінова

У Вашингтоні відбулася мистецька виставка В. Немири

Долаючи гори і долини, моря і океани, несуться міжконтинентальні вітри навколо земної кулі. Одні приносять дощі і зливи, інші посуху і палаюче сонце, а ще інші... запахи рідної землі з далеких заокеанських далей.

Після того, як в амбасаді України в ЗСА у Вашингтоні відкрилася виставка творів художника Володимира Немири, всі, хто мав можливість бачити її, відчули подих вітру з України, спричиненого потужними крилами мистецтва художника.

В. Немира народився і зростав, навчався і працював у Львові, і не дивлячись на те, що тепер митець проживає у ЗСА, саме Львів являється невід'ємною сталою його мистецького життя. Присутність древнього українського міста відчувається майже у всіх його творах. Львівська бруківка, старовинна архітектура, кременісті дерева, народне мистецтво переплітаються з роздумами та філософією автора і виливаються в проникливу пісню ліній та образів.

Графічні твори В. Немири хвилюють кожного: і тих, які є частими гостями на виставках та мистецьких показах, і тих, які не мають такого досвіду спілкування з мистецтвом. Мабуть, це відбувається тому, що мистець ширший і безпосередній в своєму мистецькому світі, в якому особисті враження і спостереження мистця переплітаються з близькими і відомими кожному українцеві образами та символами духовного життя народу: чи то вулиці і архітектури міст, чи то споконвічні візерунки та форм народної кераміки, вишивки. Все це вдалось авторові поєднати в численних своїх працях в образну і на-

Підготову і переведення виставки завдячують Василю Зорі, агаще з питань культури в амбасаді у Вашингтоні, що в такій у Вашингтоні, що в такій оригінальний спосіб підкреслив відзначення Дня Незалежності. Виставка тривала до 1-го жовтня, а на її закінчення В. Немира подарував дві із своїх картин для амбасад, де вони нагадуватимуть усім відвідувачам непересічне мистецтво українського мистця.

Н. У.

Концерт органіста В. Кошуби в Нью Йорку

В католицькій церкві св. Хреста в Нью Йорку відбувся концерт (2-го листопада ц. р.) відомого в Європі українського органіста Володимира Кошуби. Організатором концерту був д-р Грегорі Д'Агостіно, директор музичних концертів при згаданій вище церкві. Він сам музиколог і органіст. Молодий, енергійний, довідавшись про нашого талановитого мистця, рішив допомогти організувати йому виступ в Нью Йорку. Правда, прикрим явищем було те, що всі старання д-ра Д'Агостіно нав'язати контакт з українською громадою, за посередництвом наших центральних організацій, залишилися безплідними. Слід підкреслити, що єдина редакція „Свободи“ поставилася до цього із зрозумінням і подала хоч коротку вістку по концерт — коротку, очевидно, тому, що докладніші відомості про мистця вже не було часу отримати.

У просторій чудовій церкві зі старовинними органами відбувся концерт органіста Володимира Кошуби з участю досить численної (більше ста людей) добірної публіки, яка з захопленням сприймала виконані маестром. Кошубою клясики творів, включно з українськими — Моцарта, Баха, Мусоргського, Бортнянського, Коллесси та інших. Після кожної точки вдячні слухачі народжували мистця щедрими оплесками, а на закінчення — вставанням з місць, так що мистець дав ще три наддатки, які були сприйняті з не меншим захопленням. На превеликий жаль, серед присутніх було тільки троє українців.

У дбайливо приготованій програмі подано відроміти про мистця. Стверджено, що Володимир Кошуба здобував щораз більше міжнародне признание як концертний органіст. Він закінчив консерваторію в Києві, де вчився в проф. Кравченка, потім п'ять років у проф. Котляревського,

(Закінчення на стор. 3)

раганді й проживає тут понад тридцять літ. Щоб вберегти мене від переживань, він промовчував багато правди, аж поки я її сам натрапив на неї. З трудами ми відшукали могили наших батьків, сестер та решту родини, нелегко було погодитися з фактом, що треба було попроситися з ними назавжди...

Зустріч з братом по 52 роках була зворушливою і прощатися, знаючи, що це востаннє, було досить важко.

В загальному, подорож була далека, втомлююча і не дуже приємна, не раджу нікому вибиратися туди одинцем. Особливо через Москву, яка, як завжди, холодна, непригнітна і небезпечна. Я щойно очуваю і відітхнув, коли увійшов до американського літака, свідомий того, що на наступній зупинці зустріну вже своїх рідних.

...Автори книжок і видавництва, які бажають, щоб про їхні книжкові видання були в щоденнику поміщені бібліографічні нотатки, вістки й огляди, повинні прислати до редакції „Свободи“ разом з двома примірниками даного твору також і адресу, де таку публікацію можна набути, та її ціну.

УКРАЇНЬСЬКА АМЕРИКАНЬСЬКА
КООРДИНАЦІЙНА РАДА В КЕРГОНКСОНІ
запрошує українське громадянство на доповідь,
яку виголосить

ОСИП ЗІНКЕВИЧ
Голова видавництва „Смолоскип” у Києві

на тему

**УКРАЇНА НАПЕРЕДОДНІ
ВИБОРІВ 1998 РОКУ**

ПОЛІТИЧНА СИТУАЦІЯ В УКРАЇНІ

СЕРЕДА, 3-го грудня, год. 3:00

Зала української католицької церкви св. Трійці біля
„Союзівки”, Кергонксон, Н. Й.

Український Конгресовий
Комітет Америки і
Українська Американська
Координаційна Рада

запрошують

українське громадянство взяти участь у
СВЯТОЧНОМУ БЕНКЕТІ

для вшанування
Міністра закордонних справ України

**Достойного
ГЕННАДІЯ УДОВЕНКА**

голови 52-ої Ассамблеї ООН.

Бенкет відбудеться 6-го грудня 1997 року
о год. 6:30 вечора
в готелі „ШЕРАТОН”
при 52-ій вул. і 7-ій Авеню в Нью Йорку.
Квитки ціною 100 дол.
можна замовляти в:

Канцелярія UKKA 203 Second Avenue New York (212) 228-6840	Канцелярія UKAP 142 Second Avenue New York (212) 505-1765	Камініці Молоде Життя 308 East 9th Street New York (212) 673-9530
--	--	--

УКРАЇНСЬКИЙ ІНСТИТУТ АМЕРИКИ

запрошує на

ДЕБЮТ РЕЧИТАЛЬ

Анатолія Баженова — скрипка

із

Найдою Магомедбековою — фортепіано

і

Александром Баженовим — скрипка

У програмі:

Antonio Vivaldi — Sonata for Two Violins
in B-flat major
Johann Sebastian Bach — Partita No. 2
Violin & piano in D Minor
Karlheinz Stockhausen — „Tierkreis”,
Work no. 40
Mykola Lysenko — Ukrainian Rhapsody
— Kyrylo Stetsenko — for Violin and
Piano, No. 2
Maurice Ravel — „Tzigane”

У СЕРЕДУ 10-го грудня 1997 року година 8-ма веч.

at the

UKRAINIAN INSTITUTE OF AMERICA
2 East 79th St. NYC
Tel. (212) 288-8660

Просимо звернути увагу, концерт у середу
10-го грудня 1997 року.

Українська Американська
Теле-Радіо Компанія

поширює своє обслуговування української громади,
пропонує українцям околиць Нью Йорку-Нью Джерзі

Радіопрограму у відкритому ефірі
від 8-ої до 9-ої год. ранку в будні дні

Слухайте „Ранок з нами” —
голос Нью Йорку і Нью Джерзі —
кожного дня з понеділка до п'ятниці на
хвилях

WNJR — 1430-AM

Початок, понеділок 1-го грудня 1997

* Новини * музика * громадський календар * голос слухача *

* Підприємці матимуть нагоду познайомити українських
слухачів від Квінсу і Брукліну до повіту Гантеру, та від
Пойнт Плезант до Рамзі з своїми товарами та
послугами.

* Громадські організації зможуть повідомляти
безкоштовно слухачів про свої імпрези

Українська Американська Теле-Радіо
Компанія
задовільняє інформаційні та розвагові потреби
українців щодня

* „Ранок з нами” — WNJR — 1430-AM
* Українська радіослужба — цілоденне, щоденне радіо
з України і діаспори
* Українська телерадіокомпанія — цілоденна, щоденна телевізія з
України і діаспори

„Ми наблизили вас до України”!

За дальшими інформаціями телефонуйте

1-800-75 UKRAINE

1-800-758-5724

Ukrainian American Broadcasting Co. * One Bridge Plaza, Suite 145
* Ford Lee, N.J. 07024



НАША АДРЕСА:
272 Old Short Hills Road
Short Hills, NJ 07078
Тел. 973-376-5140
Факс: 973-376-4988

Ваш внесок допоможе дітям!
(прошу зазначити суму)

☐ \$1,000 ☐ \$100
☐ \$500 ☐ \$25
☐ \$250 ☐ інше

Прізвище _____

Адреса _____

Телефон _____

Дякуємо за Ваш безподатковий внесок.
Будь-ласка оформлюйте Ваш чек на ім'я
CCRF. Ми швидко відповімо Вам за допомогу.

ФОНД ДОПОМОГИ ДІТЯМ ЧОРНОБИЛЯ



Українські оповідання англійською мовою

Нещодавно на полицях американських книгарень появилось нове англійське видання з українською тематикою під назвою „Чарівне яєчко та інші оповідання з України”, переказані Варварою Сувиною, а редактором і автором вступного слова є Наталія Кононенко.

Цю 222-сторінкову книжку видано заходом Libraries Unlimited, яке кожного року в серії світової народної творчості видає збірку народних розповідей різних країн. У цьому 1997 році видано аж три збірки оповідань: з Непалу, Африки та України.

Книжка середнього формату, в твердій обкладинці по-мистецьки оформлена стилізованою українською вишивкою та репродукціями картин Олександра Ткаченка і Галини Мазепи. Текст оповідань вміло прикрашений заставками народних мотивів і цікавими чорнобілими світлинами краєвидів і подій з України авторства Н. Кононенко. Крім того в книжці чотири картки кольорових світлин цієї ж авторки, котрі представляють різні аспекти української народної культури, а також репродукції картин мистців: Г. Мазепи, О. Ткаченка та Ярослави Сурмач.

ІЗРАЇЛЬСЬКА ВЛАДА заявила, що унеможливить будь-яку спробу керівництва Палестинської самоуправної автономії провести перепис населення у східному Єрусалимі. На думку міністра безпеки Ізраїля Авідгора Кахаліяні, перепис „мав би тяжкі наслідки для ізраїльського суверенітету над Єрусалимом”. Тим часом секретар кабінету міністрів Палестинської самоуправної автономії Ахмед Абдель Рахман ствердив, що палестинці продовжуватимуть підготовку до перепису, і підкреслив при цьому, що всі арабські країни і більшість неарабських не визнають ізраїльської анексії східного Єрусалиму. Як відомо, палестинці сподіваються заснувати у східній частині Єрусалиму, захопленій Ізраїлем від Йорданії під час війни 1967 року, столицю своєї майбутньої, цілком незалежної держави. Майже всі з 180,000 мешканців цієї частини міста до тепер зберігають свої давні йорданські паспорти.

Ukraine's leading a cappella choir in its premiere U.S. tour

Kyiv Chamber Choir
КАМЕРНИЙ ХОР „КИЇВ”

17th - 20th Century Ukrainian liturgical and traditional Christmas music

The Ukrainian Cultural Center, Jenkintown, Pennsylvania / Thursday, December 18th 8:00PM Telephone : 215-663-1166

Presented by the Ukrainian Cultural Center & American Friends for Ukraine

George Mason University Center for the Arts, Fairfax, Virginia / Saturday, December 20th 8:00PM Telephone : 703-993-8888

Presented by George Mason University Center for the Arts & Washington Performing Arts Society

Carnegie Hall, New York City / Sunday, December 21st 8:00PM Telephone : CarnegieCharge 212-247-7800

Presented by American Friends for Ukraine & Micocci Productions, LLC

The Music Hall, Portsmouth, New Hampshire / Monday, December 22nd 8:00PM Telephone : 603-436-2400

Presented by The Music Hall

SPONSORED BY AMERICAN FRIENDS FOR UKRAINE

With additional support from

The Washington Group Cultural Fund / The Department of Culture of the City of Kyiv / The Embassy of Ukraine to the United States

The Consulate General of Ukraine in New York / The Permanent Mission of Ukraine to the United Nations

The Ukrainian Congress Committee of America, Inc. / The Ukrainian Institute of America, Inc. / The Ukrainian National Association, Inc.

Air Ukraine

УНСОЮЗ видав різдвяні картки

Як і минулими роками, Український Народний Союз видає серію святкових карток, темою яких є ангели.

Ці картки розсилається усім передплатникам „Свободи” і „Українського Тижневика”. В пакеті є 12 карток. Шість карток зі святковими побажаннями, а шість чистих, які можна використати на різні нагоди. Ціна 12 дол. за пакет.

Ці картки — це копії творів визначних українських мистців, яких УНСОЮЗ постійно підтримує. Цьогорічні картки — це копії творів Якова Гніздовського, Юрія Козака, Христини Сай, як також ікон-ангелів, які знаходяться у музеях і церквах України.

Весь дохід із проданих карток призначений на потреби української діаспори та України. Всі датки можна відтягнути від податку через Українську Народну Фундацію — IRS статус (501) (c)(3). Ця фундація створена Українським Народним Союзом для підтримки освітніх, харитативних, релігійних та наукових проєктів та є незаробітковою фундацією.

У справі додаткових запитань просимо звертатися до УНСОЮЗу телефонічно (973) 292-9800, або писати на адресу: UNA, P.O. Box 280, 2200 Route 10, Parsippany, N.J. 07054.

Оксана Тритяк
Координатор
особливих проєктів



Архангел Гавриїл.
(Музей Українського Мистецтва, Львів)

ДЕРЖАВНИЙ ДЕПАРТАМЕНТ звернувся до громадян ЗСА з остерогою у зв'язку з можливою активізацією акцій насильства щодо американців за кордоном. В оприлюдненій заяві відкреслюється, що такі тривожні події, як недавня іракська криза, масове вбивство західних туристів в Єгипті, складна ситуація на Близькому Сході можуть спричинити небезпеку для американців за межами ЗСА, тому вони повинні бути максимально обережні і розважливі. Державний департамент поінформував, що на всіх закордонних американських об'єктах запроваджено додаткові заходи безпеки. Усім американським громадянам, які перебувають за кордоном, рекомендовано підтримувати тісний контакт з посольствами і консульствами ЗСА у країнах перебування.

У „Свободі” ч. 224 з суботи 22-го листопада у некролозі бл. п. ХРИСТИНИ ЗАРИЦЬКОЇ трапилася друкарська помилка.
Має бути СИНІ — ВОЛОДИМИР з дружиною МАРТОЮ і БОГДАН з дружиною МЕЛІНДОЮ, а не СИН в однині, як було надруковано.

Перепрошуємо, АДМІНІСТРАЦІЯ.

У СВІТЛУ ПАМ'ЯТІ НАШОГО НЕЗАБУТНЬОГО
І ДОРОГОГО РОДИЧА

бл. п.

БОГДАНА КРЯКА

колишнього кошового Пластової Станиці Ньюарк,
що відійшов у вічність 7-го листопада 1997 р.

Складаю двісті доларів на Пласт у Ньюарку, Н. Дж. та висловлюю сердечні співчуття його МАТЕРІ, опечаленим ДРУЖИНІ і СИНАМ.

ІРИНЕЙ ОРИХ ТЕМНИЦЬКИЙ



Ділимось сумною вісткою, що 21-го листопада 1997 р. відійшов від нас на 88-му році життя наш найдорожчий МУЖ, БРАТ І ВУЙКО

бл. п.

ВАСИЛЬ ПІЦИК

нар. в селі ЗАЛАНІВ, пов. Рогатин

Залишив у глибокому смутку:

дружину — ЄВГЕНІЮ
сестру — РОЗАЛІЮ КОХМАН
сестричку — АННУ КІЦАК з родиною
швагерку — ЕМІЛІЮ ПАВЛЮК з мужем ТЕОФІЛЕМ
та ближчу і дальшу родину в ЗСА й Україні.

2-го листопада ц. р., в Рочестері, Н. Й., українська громада відзначила чотири важливі події найновішої доби нашої історії, а саме: 79-річчя Листопадового Зриву, 55-річчя постанови Української Повстанської Армії, 50-річчя рейду деяких частин УПА на Захід, 50-річчя ганебної, зловісної „Акції Вісла”.

Відзначення цих роковин відбулося спочатку в церквах, де в українській

демію розпочато молитвою „Отче наш”, яку виконала Молодеча Капеля Бандуристів ім. Григорія Китастого з Торонто під художнім керівництвом бандуриста-віртуоза Віктора Мішалова.

Імпрезу відкрив колишній вояк УПА, свідок злочинної „Акції Вісла” Іван Лико. Він теж провадив імпрезу, яку започатковано хвилинною мовчанкою в пошані пам'яті жертв, що загинули

В Рочестері відзначили чотири річниці

чи присутнім перебіг „Акції Вісла”, він образно представив ганебні події, спричинені польськими комуністами, шовіністами, злочинними польськими цивільними бандами, а також військовими відділами. Доповідач висловив особисте переконання, що якщо б не оборона українського насе-

який не тільки мовчанням, але й ворожою поставою до українства в час „Акції Вісла” та далішим промовчуванням, злочину до певної міри співвідповідальний за злочин супроти українського народу та за існуючий стан.

По доповіді виступив соліст української опери,

тузіязмом і посвятою вивчає гру на бандурі, яку виконували по-мистецьки. Доказом ентузіязму й опанування мистецтва гри на бандурі й співу були дуже бурхливі оплески присутніх, якими нагороджували дівчор та художнього керівника. Капеля виконала народні пісні: „Ой, у полі вишня”, „Жито, мати”, „Ой, чий же це двір”, „Чорні очі, як терен”, „Іде, іде, іде дощ” і „Встає хмара” — за словами Т. Шевченка. В молодих бандуристів-солістів виступили Ярослав Ковальчик („Ой, на горі, там жінці жнуть”), Юрій Петлюра („Пливе човен”), Леся Мигальська „Соната у Фа” та „Марина” (варіяція). Солю виступив також сам художній керівник В. Мішалов, який виконав „Карпатську рапсодію” й думи „Бура на Чорному морі” та „Українська фантазія”.

З багатого й цікавого програмою виступила згадана молодіжна капеля бандуристів. Дуже приємне враження викликав вид на сцені молодіжних бандуристів: деякі ще просто діти, а найстарші віком — 18 років. Відрадне це явище, що дівчор, роджена вже поза межами України, з е-

В кінцевому слові влучний програмою злових подяку священикам, усім виконавцям, в тому й адміністраторові капелі Олені Рева, за труд у приготуванні й прибутті капелі до Рочестеру, управі Осередку СУМА та всім присутнім. По академії, під час спільної вечери в ідальні церкви св. Йосафата, мгр М. Дупляк висловив признання молодіжним бандуристам, їх керівникові та батькам, які дбають, щоб їхні діти плекали мистецтво гри на бандурі. Потішаючим є те, що батьки розуміють потребу плекання й пропагування краси української культури як серед своїх, так і серед чужинців.

Вечерю для гостей приготувала Ольга Лупиніс, при помочі Катерини Лялюк, Емілії Адамчук і Магдаліни Голцингер.

Присутній



Молодеча Капеля Бандуристів ім. Г. Китастого.

католицькій церкві Богоявлення о. Василь Годенчук відправив Службу Божу в наміренні українського народу. Після релігійної проповіді о. Годенчук коротко згадав про ціль святкування та пригадав про жертви українського народу, зокрема вояків УПА, що віддали своє життя за свободу й за християнську віру.

В українській католицькій церкві св. Йосафата о. шамб. Роман Големба відправив Панахиду за полеглих на полях боїв та усіх, що згинувли в часі відзначуваних подій. Про жертви, за які правилась Панахида, коротко нагадав також о. Големба. В часі Богослужень в обидвох церквах стояли з прапорами комбатанти місцевих станиць УПА і 1-ої Дивізії УНА, а в церкві Богоявлення — також молоді юнаки й юначки місцевого осередку СУМА. По полудні, в год. 4-й, у залі церкви св. Йосафата відбулась академія, влаштована Громадським комітетом під головування Романа Куціля. Ака-

Мгр Дупляк з докором зауважив, що вже багато разів наші громади відзначували річниці УПА, але, на жаль, майже не відзначувано великої трагедії Закерзоння. Подано-

лення збройними відділами УПА, жертви української людності під Польщею були б набагато численніші. Він висловив також гострий докір теперішньому польському урядові, особливо польському сеймові, за незаздження ще до сьогодні злочину-геноциду „Акції Вісла”. Не обійшлося без критичних зауваг і на адресу польського клеру,

заслужений артист України, бас-баритон Ярослав Гнатюк, при фортепіано з супроводом його дружини Світлани Гнатюк. Співак виконав чотири рішннню польському урядові, особливо польському сеймові, за незаздження ще до сьогодні злочину-геноциду „Акції Вісла”. Не обійшлося без критичних зауваг і на адресу польського клеру,

Згодом на сцені виступила артистка кіностудії ім. Олександра Довженка

ТЕНІС НА СОЮЗІВЦІ

С. Сосяк став чемпіоном КЛК



С. Сосяк (справа) отримує чашу д-ра Я. Рожанковського від (зліва) інж. Р. Раконого, ст., і минулорічного переможця Ю. Грабця.

Союзівка. — Тут у вересні відбувся останній тенісовий турнір літнього сезону, в якому в групі чоловіків Степан Сосяк, переміг Юрія Грабця, 6-3, 7-5, здобуваючи перехідну чашу д-ра Ярослава Рожанковського. Чашу вручив в заступстві фундатора і сеніяора українських тенісистів інж. Роман Ракочий, ст. Турніром проводив голова КЛК і сам тенісист Юрій Попель.

В рамках цієї зустрічі членів КЛК і ТУІА відбулись Загальні збори КЛК, під час яких перобрано Управу в складі: Ю. Попель — голова, Рома Худьо — секретарка, Вікі Купчинська — касир, Северин Палидович — ланковий лещатарства, Ю. Грабець — ланковий тенісу.

В дискусії обговорено посилення акції серед мо-

лоді з метою притягнення її до участі в тенісових і лещатарських знаннях.

Нав'язується тісніші зв'язки з КЛК в Україні, члени якого проявляють щораз більшу активність. Місцевий КЛК дає матеріальну допомогу своїм друзям в Україні.

З уваги на це, що в 1999 році припадає 75-ліття КЛК, створено ініціативний комітет для підготовки відзначення цих роковин в складі: Юрій Купчинський, Володимир Гнатківський, Роман Гавриляк і Орест Слупчинський.

У вечірніх годинах відбувся бенкет, а в неділю продовжувалась товарисько-розвагова програма, яка включала стрільня з малокалібрової зброї.

Н. Н.

Найкращий і найшвидший сервіс тільки у фірмі MIST

MEEST-AMERICA INC.
817 Pennsylvania Ave., Linden, N.J. 07036

ПАКУНКИ В УКРАЇНУ
без мита, низькі ціни
безкоштовно забираємо з дому, дзвоніть за наліпками UPS

Доставляємо **ДОЛЯРИ**
до рук адресата від 3 до 14 днів

стандартні харчові пакунки та багато іншого

За каталогом та інформацією телефонуйте до нас безкоштовно: **1-800-288-9949**

І переконайтесь, що ми:
- гарантуємо 100% доставку в короткі терміни
- в кожну хвилину дамо Вам відповідь про виконання Вашого замовлення

ПРИЙМАЄТЬСЯ ОГОЛОШЕННЯ СВЯТОЧНИХ ПОБАЖАНЬ в „СВОБОДІ“

Адміністрація „Свободи” запрошує Читачів, Установи, Організації, Товариства, Професіоналістів, Купців і все Громадянство передати свої традиційні святочні привітання у збільшеному Різдвяному числі, що зайдуть у найдавніші закутини світу. Великий тираж „СВОБОДИ” та відповідний зміст збільшеного святочного числа, надають таким побажанням окремої вартості і значення.

ЦІНИ ОГОЛОШЕНЬ

1 цаль через 1 шпальту.....	\$ 8.00	4 цалі через 2 шпальти.....	\$ 48.00
1 цаль через 2 шпальти.....	\$ 12.00	5 цалів через 2 шпальти.....	\$ 60.00
2 цалі через 2 шпальти.....	\$ 24.00	6 цалів через 2 шпальти.....	\$ 72.00
3 цалі через 2 шпальти.....	\$ 36.00	та в інших розмірах	

ОГОЛОШЕННЯ ПРИЙМАЄТЬСЯ —

за новим стилем до 2-го грудня 1997 р.
за старим стилем до 12-го грудня 1997 р.

При замовленні, ПРОШУ ЗАЗНАЧУВАТИ НА КОТРІ СВЯТА. Оголошення будуть поміщені в порядку їхнього приходу, в першому числі ті, що скорше надішлуть свої замовлення.

Зголошення святочних побажань, РАЗОМ З ГРОШОВОЮ ОПЛАТОЮ, залежно від величини оголошень, надсилаєть до:

“СВОБОДА”

P.O. Box 280, 2200, Route 10, Parsippany, N.J. 07054
Tel.: (973) 292-9800 • UW. Fax: (973) 644-9510

ATT: ADVERTISING DEPT.

СВОБОДА
Established 1893
Oldest and foremost Ukrainian-language daily newspaper in the United States

The Ukrainian Weekly
Established 1933
English-language newspaper offering a Ukrainian perspective on the news

PUBLISHED BY THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION INC.
2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany NY 07054 • (973) 292-9800 • Fax (973) 644-9510

Advertising Contract

with SVOBODA — Ukrainian Daily
with THE UKRAINIAN WEEKLY

1-9 ads	\$12.00 per inch/Sc	Firm	
10 or more ads	20% discount	Address:	
24 or more ads	25% discount	Per:	
52 ads	30% discount		

СВОБОДА — Ukrainian Daily

ALL ADVERTISEMENTS MUST BE RECEIVED BY NOON THREE DAYS BEFORE PUBLICATION. OBITUARIES ACCEPTED BY TELEPHONE DAILY UNTIL 8:30 A.M.

ADVERTISING RATES

FULL PAGE (160")	\$1,800.00	QUARTER PAGE (40")	\$450.00
HALF PAGE (80")	\$ 900.00	EIGHTH PAGE (20")	\$230.00

1. All General Advertising	1 inch, single column	\$12.00
2. Fraternal and Community Advertising	1 inch, single column	\$ 7.50
3. Information on Mechanical Requirements:		

a) Width of one column	13/4 inches
b) Length of one column	20 inches
c) Columns to a page	8

THE UKRAINIAN WEEKLY (Published in English on Sundays)

ALL ADVERTISEMENTS MUST BE RECEIVED ONE WEEK PRIOR TO PUBLICATION: FRIDAY NOON.

ADVERTISING RATES

FULL PAGE (58")	\$600.00	QUARTER PAGE (14 1/2")	\$ 165.00
HALF PAGE (29")	\$310.00	EIGHTH PAGE (7 1/4")	\$ 85.00

1. All General Advertising	1 inch, single column	\$ 12.0
2. Fraternal and Community Advertising	1 inch, single column	\$ 7.50
3. Four-Page Centerfold Pullout		\$2,900.00
4. Information on Mechanical Requirements:		

a) Width of one column	25/16 inches
b) Length of one column	14 1/2 inches
c) Columns to a page	4

ALL ADVERTISEMENTS ARE SUBJECT TO APPROVAL

Photo reproduction:

a) single column	\$ 9.60
b) double column	\$12.00
c) Triple column	\$12.40

NOTE:

- A 50% deposit is to accompany the text of the advertisement.
- All advertising correspondence should be directed to Mrs. Maria Szeparowycz, Advertising Manager.
- Kindly make checks payable to Svoboda or The Ukrainian Weekly, as appropriate.

ЗБОРИ ВІДДІЛУ УНС

НЕДІЛЯ
14-го ГРУДНЯ 1997 р.

Дітройт, Миш. Річні загальні збори 175-го Відділу УНС, о год. 2:00 по пол. в Домівці СУА, 27040 Расн вул. у місті Ворен. Відкриття, звіти, вибір нової Управи. Після ділової частини нарад — товариська гутірка при каві й солодким. Якщо на означену годину не прибуде відповідна кількість членів, збори почнуться пів години пізніше, без огляду на кількість присутніх. — Леся Лаврин, фін. секр.

ПРАЦЯ

Пошукуємо жінку, 25-50 років, для опіки двох маленьких хлопчиків і домашньої праці: Можливо з проживанням і харчуванням. Находимося у Вірджинії в околиці міста Вашингтону.
Тел.: (703) 875-6592
або (703) 255-6532

ДО ВІНАЙМУ

До винайму умебльоване помешкання в околиці Колумбійського університету в Нью Йорку.

Тел.: (212) 666-0264
або 1 (914) 626-8266

РІЗНЕ

ARKA COMPANY
26 First Avenue
New York, NY 10009
Tel.: (212) 473-3550

НА РІЗДВ'ЯНІ СВЯТА: КУТЯ, МАК, ГРИБИ, СВЯТОЧНІ КАРТОЧКИ, КОЛЯДИ (касетки, платівки), ВИСЛАЄМО ПОШТОЮ.

FlowerExpress

Зробіть приємну несподіванку своїм рідним і приятелям, які живуть у ПЕРЕМІШЛІ або його околицях! Пошліть їм букет квітів з побажаннями.

Звертайтеся до нас! На ваше бажання положимо вінець і запалимо свічку на могилі близької вам особи.

(732) 235-0202 1 pm-7 pm

GOV'T FORECLOSED homes from pennies on \$1. Delinquent Tax, Repo's, REO's. Your Area.
Toll Free (1) 800-218-9000
Ext. H-1871
for current listings.

UKRAINE-PAC
(201) 831-1499
PACKAGE and FOOD Parcel Service

"КНИЖКА ПРО ДОРОГОЦІННІ КАМЕНІ ЗОЛОТО, СРІБЛО, ПЛАТИНУ
Книжку можна набути в JOHN ROMANATION 1837, 6th Ave., Watervliet, N.Y. 12189.
Ціна \$30.00 + 3.00 пересилка.
Як також в книгарні „Свобода”, Арка, Сурма в Нью Йорку та на Союзівці”
ІВАН РОМАНИШИН

* FUNERAL DIRECTORS *

ПЕТРО ЯРЕМА

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
Займається похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ

ЛУІС НАЙГРО - директор
Родина ДМИТРИК
Peter Jarema

129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568

LYTWYN & LYTWYN

UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED

Обслуга ЦИПРА і ЧЕСНА.
Our Services Are Available Anywhere in New Jersey.
Також займаємося похоронами на цвинтарі в Бавід Брук у перенесення Тіліних Останків з різних країн світу.

UNION FUNERAL HOME
1600 Stuyvesant Avenue
(corner Stanley Terr.)
UNION, N.J. 07083
(908) 964-4222
(201) 375-5555

КОМПАНІЯ "SPECTRUM AIR"
Пошукує працівників до бюро для реклами та продажу високоефективної системи, яка існує від 1936 року.
Наші виробники допомагають проживати в умовах абсолютної чистоти, назавжди позбувшись інфекцій, астми, алергії.
Є можливість заробити 2,500 плюс/місяць і працювати part-time, або full-time.
Для праці потрібне авто.
Тел.: (718) 459-0548

ПАЧКИ В УКРАЇНУ
DNIPRO CO.
0.69 за фунт
Підбираємо пакунки з кати
У наших крамницях можна придбати квитки в Україну та з України. А також, до вибору 99 ваірців хусток!!!
CLIFTON, NJ PHILADELPHIA NEWARK, NJ
565 Clifton Ave 1801 Cottman Ave 698 Sanford Ave
Tel. 201-916-1543 Tel. 215-728-6040 Tel. 201-373-8783

FIRST AVENUE MEAT PRODUCTS
Пропонуємо смачні, домашнього виробу ковбаси, шинки і різні інші м'ясні вироби, свіже м'ясо і великий вибір імпортованих продуктів.
140 — 1st Avenue
(between 8-9 Streets)
New York, N.Y. 10009
(212) 777-4583
Відкрито від понеділка до суботи
від 8-01 рано до 7:30 веч.
В неділю від 9-01 рано до 2-01 по пол.

YURI INTERNATIONAL
13 Royal Palm Dr
Cheektowaga, NY 14225
TRADE, TRAVEL, PARCEL SERVICE
Tel: (716) 685-1505 Fax: (716) 685-0987
Авіаквитки, доляри і харчі до України. Пакунки кораблем: **\$.75**
Підбираємо пакунки від кожного дому з любого місця в Америці
Tel: (716) 685-1505